I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF, EKSF, EURATOM) Nr. 2581/2001

af 17. december 2001

om tilpasning med virkning fra 1. juli 2001 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved Fællesskaberne, som fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1] og senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom,) nr. 1986/2001 [2], særlig artikel 63, 64, 65, 65a og 82 og vedtægtens bilag XI [3] samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der er på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport foretaget en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte, og det er fundet hensigtsmæssigt, at der på grundlag af den årlige undersøgelse i 2001 sker en tilpasning af vederlagene og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber.

(2) I henhold til vedtægtens bilag XI skal der i forbindelse med den årlige tilpasning for 2002 fastsættes nye justeringskoefficienter inden den 31. december 2002 med tilbagevirkende kraft til den 1. juli 2002.

(3) Disse nye justeringskoefficienter kan medføre tilpasninger (i opadgående eller nedadgående retning) af vederlag og pensioner med tilbagevirkende kraft for en del af regnskabsåret 2002, som der allerede er foretaget udbetalinger for på grundlag af denne forordning.

(4) Derfor må der både tages højde for efterbetalinger, såfremt disse justeringskoefficienter medfører en forhøjelse, og tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, såfremt de medfører en nedsættelse, for perioden mellem anvendelsesdatoen og ikrafttrædelsesdatoen for Rådets beslutning om den årlige tilpasning for 2002.

(5) Der bør være mulighed for, at tilbagesøgningen kan foregå fordelt over en periode af højst tolv måneder efter ikrafttrædelsen af Rådets beslutning om årlig tilpasning af vederlag og pensioner for regnskabsåret 2002 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra 1. juli 2001 foretages følgende ændringer:

a) I artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

[1] EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.
[2] EFT L 271 af 12.10.2001, s. 1.
[3] Forlænget indtil 30.6.2003. Forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2805/2000 (EFT L 326 af 22.12.2000, s. 7).

»Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	11 940,71	12 575,01	13 209,31	13 843,61	14 477,91	15 112,21		
A 2	10 596,40	11 201,67	11 806,94	12 412,21	13 017,48	13 622,75		
A 3/LA 3	8 775,74	9 305,18	9 834,62	10 364,06	10 893,50	11 422,94	11 952,38	12 481,82
A 4/LA 4	7 372,55	7 785,79	8 199,03	8 612,27	9 025,51	9 438,75	9 851,99	10 265,23
A 5/LA 5	6 078,30	6 438,40	6 798,50	7 158,60	7 518,70	7 878,80	8 238,90	8 599,00
A 6/LA 6	5 252,79	5 539,39	5 825,99	6 112,59	6 399,19	6 685,79	6 972,39	7 258,99
A 7/LA 7	4 521,59	4 746,58	4 971,57	5 196,56	5 421,55	5 646,54		
A 8/LA 8	3 998,94	4 160,21						
B 1	5 252,79	5 539,39	5 825,99	6 112,59	6 399,19	6 685,79	6 972,39	7 258,99
B 2	4 551,14	4 764,51	4 977,88	5 191,25	5 404,62	5 617,99	5 831,36	6 044,73
B 3	3 817,46	3 994,88	4 172,30	4 349,72	4 527,14	4 704,56	4 881,98	5 059,40
B 4	3 301,76	3 455,62	3 609,48	3 763,34	3 917,20	4 071,06	4 224,92	4 378,78
B 5	2 951,34	3 075,85	3 200,36	3 324,87				
C 1	3 367,66	3 503,46	3 639,26	3 775,06	3 910,86	4 046,66	4 182,46	4 318,26
C 2	2 929,16	3 053,61	3 178,06	3 302,51	3 426,96	3 551,41	3 675,86	3 800,31
C 3	2 732,35	2 838,97	2 945,59	3 052,21	3 158,83	3 265,45	3 372,07	3 478,69
C 4	2 468,89	2 568,90	2 668,91	2 768,92	2 868,93	2 968,94	3 068,95	3 168,96
C 5	2 276,47	2 369,75	2 463,03	2 556,31				
D 1	2 572,75	2 685,24	2 797,73	2 910,22	3 022,71	3 135,20	3 247,69	3 360,18
D 2	2 345,85	2 445,76	2 545,67	2 645,58	2 745,40	2 845,40	2 945,31	3 045,22
D 3	2 183,37	2 276,82	2 370,27	2 463,72	2 557,17	2 650,62	2 744,07	2 837,52
D 4	2 058,62	2 143,04	2 227,46	2 311,88«				

b) — I artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres EUR 174,27 til EUR 180,72.

— I artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres EUR 224,43 til EUR 232,73.

— I vedtægtens artikel 69, andet punktum, samt i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII til vedtægten ændres EUR 400,92 til EUR 415,75.

— I artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres EUR 200,56 til EUR 207,98.

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 2001 erstattes tabellen over den månedlige grundløn i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte med følgende tabel:

»Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	5 606,18	6 300,61	6 995,04	7 689,47
	II	4 068,88	4 465,37	4 861,86	5 258,35
	III	3 419,25	3 571,56	3 723,87	3 876,18
B	IV	3 284,64	3 606,19	3 927,74	4 249,29
	V	2 580,04	2 750,11	2 920,18	3 090,25
C	VI	2 453,80	2 598,26	2 742,72	2 887,18
	VII	2 196,23	2 270,96	2 345,69	2 420,42
D	VIII	1 985,05	2 101,96	2 218,87	2 335,78
	IX	1 911,68	1 938,31	1 964,94	1 991,57«

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 2001 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til:

— EUR 108,46 pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5,

— EUR 166,29 pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 4

Pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 2001, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a), i denne forordning.

Artikel 5

Med virkning fra 1. juli 2001 ændres datoen »1. juli 2000« i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til »1. juli 2001«.

Artikel 6

1. Med virkning fra 16. maj 2001 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte lande, således:

— Irland: 126,6

— Grækenland: 90,4

2. Med virkning fra 1. juli 2001 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte lande, således:

Belgien		100,0
Danmark		133,0
Tyskland		105,1
undtagen:	Bonn	98,3
	Karlsruhe	95,8
	München	108,4
Grækenland		87,2
Spanien		95,3
Frankrig		117,8
Irland		122,1
Italien		103,1
undtagen:	Varese	95,6
Luxembourg		100,0
Nederlandene		115,2
Østrig		108,5
Portugal		88,6
Finland		122,1
Sverige		116,6
Det Forenede Kongerige		164,0
undtagen:	Culham	132,0.

3. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1. Artikel 3-10 i Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 af 18. juli 1988 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse i tredjelande [1], finder fortsat anvendelse.

[1] EFT L 191 af 22.7.1988, s. 1.

4. I overensstemmelse med bilag XI til vedtægten kan justeringskoefficienterne ændres inden den 31. december 2002 ved en rådsforordning, hvori der fastsættes nye justeringskoefficienter med virkning fra den 1. juli 2002. I så fald foretager institutionerne med tilbagevirkende kraft fra anvendelsesdatoen og indtil ikrafttrædelsesdatoen for beslutningen om tilpasningen for 2002 en tilpasning i opadgående eller nedadgående retning af de pågældende tjenestemænds vederlag og af pensionerne til forhenværende tjenestemænd og andre berettigede.

Medfører denne tilpasning med tilbagevirkende kraft tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, kan denne tilbagesøgning fordeles over en periode på højst tolv måneder efter datoen for ikrafttrædelsen af beslutningen om den årlige tilpasning for 2002.

Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 2001 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med nedenstående tabel:

	»Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1.-15. dag	Fra 16. dag	1.-15. dag	Fra 16. dag
	EUR pr. kalenderdag			
A 1-A 3 og LA 3	70,50	33,22	48,40	27,81
A 4-A 8 og LA 4-LA 8 og kategori B	68,41	30,98	46,43	24,23
Øvrige lønklasser	62,07	28,90	39,95	19,98«

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 2001 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 ([1]) fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgndrift til EUR 314,38, EUR 474,50, EUR 518,82 og EUR 707,32.

Artikel 9

Med virkning fra 1. juli 2001 korrigeres beløbene i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 ([2]) med en koefficient på 4,538191.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2001.

På Rådets vegne

A. NEYTS-UYTTEBROECK

Formand

([1]) Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 af 9. februar 1976 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse samt satserne herfor, til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste (EFT nr. L 38 af 13.2.76, s. 1). Suppleret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 1307/87 (EFT nr. L 124 af 13.5.1987, s. 6) og senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2461/1998 (EFT L 307 af 17.11.1998, s. 5).

([2]) Rådets forordning (EKSF, Euratom, EØF) nr. 260/68 af 29. februar 1968 om fastlæggelse af betingelserne for og fremgangsmåden ved opkrævning af skat til De Europæiske Fællesskaber (EFT L 56 af 4.3.1968, s. 8). Senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 1986/2001 (EFT L 271 af 12.10.2001, s. 1).